

**Zeitschrift:** Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique  
**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation  
**Band:** 67 (1938)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** Le calcul au service de la vie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

connaissance. Ils ne pourront donc pas, par exemple lors de la levée d'un impôt, alléguer qu'ils n'ont pas été convoqués.

3. Etude de l'acte d'origine et des formalités de police relatives au permis d'établissement (tout Secrétariat communal peut prêter les formulaires en vigueur). Aviser les jeunes gens qu'il est vain de vouloir se soustraire à l'impôt en négligeant ces formalités. Rédaction : lettre pour demander un acte d'origine — un passeport — un extrait de naissance.

4. Etude d'une feuille de déclaration d'impôt (cela peut paraître chauvin, mais je songe aux constatations que j'ai faites dans ce domaine !), manière de la remplir, explication des termes usités sur ces formulaires. Utilité de la remplir : la loi prévoit que le contribuable qui n'a pas remis sa déclaration en due forme ne peut pas s'élever contre sa cote d'impôt.

5. Etude des formalités à remplir en vue d'obtenir l'autorisation pour une nouvelle construction (très important à la campagne). A cet effet il faut remplir un formulaire officiel (peut s'obtenir au Secrétariat communal ou à la préfecture), fournir les plans en trois doubles (c'est ordinairement la partie de l'architecte ou de l'entrepreneur), fournir un extrait du plan cadastral tiré à trois doubles, adresser une demande sur feuille timbrée. Exercice de rédaction : rédiger une demande d'autorisation de bâtir un poulailler, une porcherie, un atelier, un garage ou toute autre annexe à la ferme ; dans la pratique, cette demande s'envoie sur feuille timbrée, ordinairement à la préfecture, accompagnée des pièces mentionnées ci-haut.

Pont-en-Ogoz, 20 août 1938.

P. OBERSON.



## Le calcul au service de la vie

Nos séries officielles forment pour ainsi dire une « constitution » du calcul. Elaborées, expérimentées par des maîtres compétents, elles doivent jouir, comme toute constitution, d'une certaine immutabilité. En effet, nos six livres de calcul ne peuvent tout prévoir : les changements de prix, la vente d'articles nouveaux, les fluctuations des changes... C'est aux maîtres et aux élèves de trouver les applications complémentaires, les adaptations à la vie pratique. Certains maîtres dévoués, désireux de mettre cette branche importante au service de la vie, ont déjà mis en circulation des recueils de problèmes.

Pour parfaire l'œuvre des séries et des brochures complémentaires, permettez-moi quelques suggestions.

Le journal est une mine inépuisable de problèmes. Il n'est pas de numéro qui, par ses articles ou ses annonces, ne puisse fournir des exercices de calcul ou de comptabilité. Vous y trouvez, à foison, les mercuriales, les réclames, les statistiques, les rapports financiers, les récits d'ascensions, de raids, d'explorations, les chroniques. Le Tour de France, le Tour de Suisse, les diverses manifestations sportives qui passionnent notre jeunesse (et même les vieux !) permettent l'étude des divisions du temps, des distances kilométriques, des différences d'altitude.

Le maître ingénieur découpera et collectionnera (en notant la date) ces articles intéressants. Il les collera même sur du carton-fiche avec une certaine

quantité de problèmes déduits. Ces exercices mettant l'enfant en relation directe avec la vie quotidienne seront résolus avec joie. Ils n'auront pas la prétention de supplanter les livres imposés : ceux-ci seront parcourus méthodiquement et entièrement.

Mais j'entends déjà l'objection : « Où trouver le temps pour exécuter tout cela ? » En faisant, chaque jour, un effort léger on arriverait à former un joli bagage. Assurons-nous aussi la collaboration de l'élite de notre classe. Telle fillette s'occupera du marché des œufs et en dressera rapport. Tel garçon découpera et conservera les articles concernant le Tour de Suisse (devoir de vacances). Et cet élève à l'intelligence vive qui passe son temps à attendre ses camarades moins habiles peut devenir un aide précieux en tirant d'une mercuriale une foule de problèmes qu'il proposera à ses jeunes amis. Voici, choisis dans le tas que j'ai sous la main, quelques exemples que je sou mets au jugement bienveillant de mes collègues. Pour ne pas allonger inutilement cet article je ne citerai que des extraits.

### 1. Marché de Fribourg

Prix du marché de samedi, 13 août 1938.

Œufs, 1 fr. 40 la douzaine. Pommes de terre nouvelles, le kg, 20 ct. Carottes, la botte, 20 ct. Salade, la tête, 10 ct. Pois, le  $\frac{1}{2}$  kg, 30 ct. Haricots, le  $\frac{1}{2}$  kg, 40 ct. Tomates, le kg, 60 ct. Framboises, le l, 80 ct.

### Fiche 1. Marché de Fribourg

1. Quelle est la recette de maman qui a vendu 5 douzaines d'œufs, 12 têtes de salade, 15 kg de pommes de terre nouvelles ?

2. Une dame a acheté 8 kg de haricots, 2 kg de tomates, 1  $\frac{1}{2}$  litre de framboises. Quelle est sa dépense ?

3. Une paysanne a échangé 3 douzaines d'œufs contre une certaine quantité de tomates. Combien a-t-elle reçu de kg de tomates ?

### 2. Asile de nuit (de Fribourg)

Du 9 juin au 8 juillet, il y a eu, à l'Asile de nuit, 249 lits occupés par les chômeurs et 155 par les passants ; 339 étaient Fribourgeois et 65 Suisses ; 364 catholiques et 40, réformés. Il a été servi 373 déjeuners, 392 diners et 425 soupers. On a donné 99 douches.

### Fiche 2. Asile de nuit

1. Comptez le nombre de jours du 9 juin au 8 juillet ?

2. Pendant ce temps combien de lits ont été occupés ?

3. Quel est le total des repas servis ?

4. Le nombre des chômeurs dépasse de combien celui des passants ?

5. Le nombre des lits occupés par des Fribourgeois représente quel % de la totalité des lits occupés ?

### La 7<sup>me</sup> étape, Genève-Bienne, 219,1 km.

Altitude		Kilométrage	Horaire probable
375	Genève. . . . .	—	8 h. 30
389	Versoix. . . . .	9,5	8 h. 47
378	Nyon . . . . .	22,6	9 h. 10
334	Rolle. . . . .	34,1	9 h. 31
564	Cossonay. . . . .	58,8	10 h. 18
1091	Sainte-Croix . . . . .	104,7	11 h. 48

### Fiche 3. Le tour de Suisse

1. Pour aller de Nyon à Rolle les cyclistes montent-ils ou descendent-ils ? Quelle est la différence d'altitude entre ces deux villes ?

2. Quelle est la distance à parcourir entre Nyon et Sainte-Croix ? Quelle est la différence d'altitude entre ces deux localités ? Combien de temps comptent mettre les cyclistes pour le trajet Nyon-Sainte-Croix ?

Et puisque l'occasion s'en présente, j'exprime encore un désir ou plutôt je pose une question. La bonne tenue des livres et de tout matériel scolaire fait partie de l'éducation et le maître doit l'exiger. Or, nos séries aux couvertures sommaires, simplement collées sont d'un soin difficile. Ne gagneraient-elles pas à être groupées en deux volumes ? Le premier manuel comprendrait les trois premiers cahiers. N'oublions pas que les élèves avancés de deuxième année aiment à faire, bien avant leur entrée au cours moyen, des incursions dans la troisième partie du programme. Le second volume grouperait les trois derniers cahiers et le programme de comptabilité. Ce groupement des livres de calcul faciliterait également (je m'adresse surtout aux classes mixtes, à quatre degrés) les répétitions et le passage d'un cours à l'autre.

Vuippens, août 1938.

H. MACHERET.



## Le « livre de calcul oral » à l'usage des élèves

Le bel effort accompli pour doter l'école fribourgeoise de manuels en harmonie avec le progrès des méthodes pédagogiques se poursuit sans faiblir. Aujourd'hui, le Dépôt central du matériel scolaire présente aux maîtres et surtout aux écoliers le « Livre de calcul oral pour le cours supérieur, se rapportant à la 5<sup>me</sup> série ».

Ce manuel, destiné aux élèves, comble heureusement une lacune de notre enseignement du calcul et semble devoir le faciliter et l'améliorer grandement. Le « Livre de calcul oral pour le cours supérieur » suit fidèlement la marche du guide du maître pour la 5<sup>me</sup> année scolaire ; il en contient tous les problèmes, énoncés dans le même ordre et sous les mêmes titres. Mais il a également été complété dans certaines parties, où le nombre des problèmes paraissait insuffisant. Les problèmes ajoutés (plus de 400 pour l'ensemble) permettent de faire, pour chaque matière, plusieurs applications successives. Les chapitres des surfaces, de la règle de trois, ont été spécialement complétés. De plus, après chaque groupe de branches, des séries récapitulatives, permettant de faire une rapide révision de la matière vue, ont été ajoutées. Si, en principe, aucune matière nouvelles n'a été introduite dans cette 5<sup>me</sup> année de calcul, il a paru cependant pratique d'appliquer les connaissances sur les mesures de longueur à la question de l'échelle de réduction dans la lecture des cartes. La même addition a été faite au chapitre des surfaces.